

# Hoja informativa del virus del Nilo Occidental (VNO)

## ¿Qué es el virus del Nilo Occidental?

El virus del Nilo Occidental (VNO) causa una enfermedad potencialmente grave. Los expertos consideran que el virus del Nilo Occidental se ha convertido en una amenaza estacional en América del Norte, que se agrava en el verano y continúa hasta el otoño. Esta hoja informativa contiene información importante que puede ayudarle a reconocer y prevenir infección del virus del Nilo Occidental.

## ¿Qué puedo hacer para prevenir infección del por el virus del Nilo Occidental?

La mejor manera de evitar el virus del Nilo Occidental y la más sencilla es mediante la prevención de picaduras de mosquitos.

- Cuando esté al aire libre, utilice repelentes de insectos autorizados por la EPA. Siga las instrucciones del envase.
- Muchos mosquitos son más activos durante el atardecer y el amanecer. Asegúrese de usar un repelente de insectos y camisa de mangas largas y pantalones largos en esos momentos o de permanecer adentro durante esas horas.
- Asegúrese de tener buenos mosquiteros en las ventanas y puertas para impedir que entren los mosquitos.
- Elimine los sitios donde crecen los mosquitos al vaciar el agua estancada en las macetas, los baldes y los barriles. Cambie el agua de los recipientes para mascotas y el de las fuentes para pájaros una vez por semana. Realice perforaciones en las cubiertas utilizadas como hamacas para que el agua pueda drenarse. Mantenga las piscinas de los niños vacías y apoyadas de costado cuando no se encuentren en uso.

## ¿Cuáles son los síntomas causados por el virus del Nilo Occidental?

- **En pocas personas los síntomas son graves.** Cerca de una de cada 150 personas infectadas por el virus del Nilo Occidental se enfermará de manera grave. Los síntomas graves pueden incluir fiebre alta, dolor de cabeza, rigidez en el cuello, estupor, desorientación, coma, temblores, convulsiones, debilidad muscular, pérdida de la visión, entumecimiento y parálisis. Estos síntomas pueden durar varias semanas y los efectos neurológicos pueden ser permanentes.
- **Algunas personas presentan síntomas más leves.** Cerca del 20 por ciento de las personas infectadas presentarán síntomas leves, entre ellos, fiebre, dolor de cabeza, dolor en el cuerpo, náuseas y vómitos, ocasionalmente con hinchazón en las glándulas linfáticas o erupción cutánea en el pecho, el abdomen y la espalda. Los síntomas pueden durar tan solo unos cuantos días, aunque hay personas saludables que han estado enfermas por varias semanas.

- **La mayoría de las personas no presentan síntomas.** Aproximadamente el 80 por ciento de las personas (unas 4 de cada 5) que están infectadas por el virus del Nilo Occidental no presentará ningún síntoma en absoluto, pero no hay forma de saber con anticipación si se enfermará o no.

## ¿Cómo se transmite el virus del Nilo Occidental?

- **Mosquitos infectados.** Generalmente, el virus del Nilo Occidental se transmite por la picadura de un mosquito infectado. Los mosquitos se contagian cuando se alimentan de aves infectadas. Los mosquitos infectados transmiten luego el virus del Nilo Occidental cuando pican a los seres humanos y a otros animales.
- **Transfusiones, trasplantes y transmisión materno-infantil.** En muy contados casos, el virus del Nilo Occidental también se ha transmitido por medio de transfusiones de sangre, trasplantes de órganos, lactancia materna y hasta durante el embarazo de madre a hijo.
- **No se transmite mediante el contacto físico.** El virus del Nilo Occidental no se propaga por el contacto casual, como tocar o besar a una persona con el virus.

## ¿Qué tan rápido se enferman las personas infectadas?

Las personas generalmente presentan los síntomas de 3 a 14 días después de haber sido picadas por el mosquito infectado.

## ¿Cómo se trata la infección por el virus del Nilo Occidental?

No hay un tratamiento específico para tratar la infección por el virus del Nilo Occidental. En los casos con síntomas más leves, las personas tienen síntomas como fiebre y dolores que desaparecen por sí solos, aunque la enfermedad podría durar semanas y meses aún en personas sanas. En los casos más graves, las personas usualmente necesitan ir al hospital para recibir tratamiento de apoyo que incluye, entre otros, líquidos intravenosos, ayuda con la respiración y cuidado de enfermería.



## ¿Qué debo hacer si creo que tengo el virus del Nilo Occidental?

La enfermedad más leve causada por el virus del Nilo Occidental mejora por sí sola y las personas no necesitan generalmente buscar atención médica para tratar la infección, aunque puede hacerlo si así lo desea. Si usted presenta los síntomas de la enfermedad grave causada por el virus del Nilo Occidental, como dolor de cabeza inusualmente fuerte o confusión, busque atención médica de inmediato. Por lo general, los casos graves del virus del Nilo Occidental requieren hospitalización. Se recomienda que las mujeres embarazadas y las madres que están amamantando hablen con el médico si presentan síntomas que pueden ser causados por el virus del Nilo Occidental.

## ¿Cuál es el riesgo de enfermarse por el virus del Nilo Occidental?

### ▪ Las personas de más de 50 años tienen mayor riesgo de enfermarse gravemente.

Las personas mayores de 50 años tienen más probabilidades de presentar los síntomas graves del virus del Nilo Occidental y deben cuidarse especialmente de las picaduras de mosquitos.

### ▪ Estar afuera significa que usted está en riesgo.

Mientras más tiempo esté al aire libre, mayor será la posibilidad de que lo pique un mosquito infectado. Si pasa bastante tiempo al aire libre ya sea por trabajo o por diversión, tenga cuidado especial para evitar las picaduras de mosquitos.

▪ **El riesgo por procedimientos médicos es muy bajo.** Toda la sangre donada se examina para ver si está infectada con el virus del Nilo Occidental antes de ser utilizada. El riesgo de infectarse por el virus del Nilo Occidental por medio de transfusiones de sangre y trasplante de órganos es muy bajo y no debe evitar que las personas que necesiten una operación se la hagan. Si tiene alguna preocupación, hable con su médico.

### ▪ El embarazo y la lactancia no aumentan el riesgo de infección por el virus del Nilo Occidental.

El riesgo que puede presentar el virus del Nilo Occidental para un feto o para un bebé infectado durante la lactancia todavía está en proceso de evaluación. Si tiene alguna preocupación al respecto, consulte con su proveedor de atención médica.

## ¿Qué están haciendo los CDC en cuanto al virus del Nilo Occidental?

Los CDC están trabajando con los departamentos locales y estatales de salud, la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) y otras agencias del gobierno, así como con la industria privada, para la preparación y prevención contra nuevos casos del virus del Nilo Occidental.



### Las siguientes son algunas de las acciones que están realizando los CDC:

- Coordinación de una base de datos electrónica a nivel nacional por medio de la cual los estados pueden compartir información sobre el virus del Nilo Occidental.
- Ayuda a los estados para desarrollar y llevar a cabo programas mejorados de control y prevención contra los mosquitos.
- Desarrollo de pruebas más rápidas y mejores para detectar y diagnosticar el virus del Nilo Occidental.
- Creación de nuevas herramientas y programas de educación para los medios de comunicación, el público y los profesionales de la salud.
- Apertura de nuevos laboratorios de pruebas para el virus del Nilo Occidental.
- Trabajo con socios para producir vacunas.

### ¿Qué más debo saber?

**Si encuentra un ave muerto:** No lo toque con las manos descubiertas. Comuníquese con su departamento de salud local para pedir instrucciones sobre cómo notificar el hallazgo y deshacerse del cuerpo del ave. Es probable que le pidan que se deshaga del ave después de registrar su notificación.

**Para obtener más información,** visite [www.cdc.gov/westnile](http://www.cdc.gov/westnile), o llame a los CDC al at 800-CDC-INFO (inglés y español) o al 888-232-6348 (TTY).